



MINISTERO  
DELL'INTERNO

# رازداری کی معلومات صحت کے تحفظ کے مقاصد کے لیے

(artt. 13 - 14 del Regolamento UE  
2016/679 e del Codice Privacy ss.mm.ii.)

The local health authority Roma 1, with  
registered office in via Borgo Santo Spirito 3,  
00193 Rome (RM), (hereinafter "ASL Roma 1" or  
"Data Controller"), as Data Controller pursuant to  
articles. 13 - 14 EU Regulation n. 679/2016  
(hereinafter "GDPR") and the Privacy Code, as  
amended by Legislative Decree no. 101/2018

## اطلاع

مریض/دلچسپی رکھنے والا فریق کہ ذاتی ڈیٹا پر درج  
ذیل طریقوں سے اور مقاصد کے لیے کارروائی کی جائے  
گی۔

1 = پروسیسنگ کا مقصد اور قانونی بنیاد

ذاتی ڈیٹا کی پروسیسنگ آرٹ 5 GDPR کے ذریعہ بیان کردہ اصولوں کے مطابق ہوتی ہے۔ اور متعلقہ ادارہ کے مقاصد کے لیے قانون یا ضوابط کی طرف سے قائم کردہ حدود کے اندر ڈیٹا کنٹرولر کی سرگرمی کو انجام دیا جاتا ہے۔

اور خاص طور پر:

-- صحت یا سماجی دیکھ بھال، تشخیص، مدد یا علاج کی سرگرمیاں

-- انتظامی سرگرمیاں اور تشخیص سے متعلق

سرٹیفیکیشنز، صحت یا سماجی دیکھ بھال

-- صحت کی دیکھ بھال کی منصوبہ بندی، انتظام

کنٹرول اور تشخیص کی سرگرمیاں

-- عوامی صحت کے شعبے سمیت قوانین ضوابط اور

کمیونٹی قانون سازی کے ذریعے قائم کردہ ذمہ داریوں کو پورا کرنا۔

The legal basis of the processing is found in the art. 6, par. 1, letter. c) e) GDPR, in the exceptions referred to in the art. 9, par. 2, letter. g) and h)

GDPR and finally in the art. 2-sexies, par. 2, letter. t) and v) of the Privacy Code ss.mm.ii.

## 2 = ذاتی ڈیٹا کے زمرے

- ذاتی مواد
  - رابطے کے
  - صحت اور صحت سے متعلق
  - جینیٹک، بائیولوجیکل اور دیگر زمرے کا ڈیٹا
- صرف اس صورت میں جب ان پر عملدرآمد کیا جائے۔

## 3 = پروسیسنگ کے طریقے :

ذاتی ڈیٹا کی پروسیسنگ آرٹ  
art. 4, par. 1, n. 2 GDPR  
میں بتائی گئی کارروائیوں کے ذریعے کی جاتی ہے  
جیسے: جمع کرنا، ریکارڈنگ، تنظیم، اسٹوریج،  
مشاورت، پروسیسنگ، ترمیم، انتخاب، نکالنا، موازنہ،  
استعمال، باہمی ربط، بلاکنگ، مواصلات، منسوخی اور  
ڈیٹا کو حذف کرنا

ڈیٹا کنٹرولر کے ذریعے IT ٹیلی میٹک یا کاغذ پر مبنی طریقوں، ٹولز اور طریقہ کار کا استعمال کرتے ہوئے ڈیٹا پر کارروائی کی جاتی ہے، جو اوپر بیان کیے گئے مقاصد کو حاصل کرنے کے لیے سختی سے ضروری ہیں آخر میں ، ڈیٹا کے نقصان یعنی data loss ، غیر قانونی یا غلط استعمال اور غیر مجاز رسائی کو روکنے کے لیے GDPR کی طرف سے مخصوص اور مناسب تکنیکی اور تنظیمی حفاظتی اقدامات کا مشاہدہ کیا جاتا ہے

### 3= ذاتی ڈیٹا تک رسائی اور مواصلات

اوپر بیان کردہ واحد مقاصد کے لیے پراسیس کردہ ذاتی ڈیٹا کو ان مضامین میں منتقل کیا جا سکتا ہے جن سے قانون یا ضابطے کے ذریعے مواصلت کی ضرورت ہے،

یا 1 ASL ROMA کے ساتھ قانونی تعلقات کی بنیاد پر خاص طور پر، مندرجہ ذیل کو communicate کی جا سکتی ہے:

● ہیلتھ کیئر کمپنی کے ہر آپریشنل یونٹ پر کارروائی کرنے کے مجاز افراد کو، جو پیشہ ورانہ رازداری کی تعمیل میں انہیں دوسرے جائز مضامین میں منتقل کر سکے گئے

● دیگر صحت کی دیکھ بھال کرنے والی کمپنیوں اور ہسپتالوں کو مریضوں کی دیکھ بھال کی ضروریات کے لئے

● انشورنس کمپنیوں کو جن کے ساتھ صارفین نے

صحت کی پالیسیوں کے لیے سائن اپ کیا ہے جس کا مقصد اٹھائے گئے طبی اخراجات کی ادائیگی ہے۔

● دیگر عوامی اداروں (مثلاً میونسپلٹی اور ریجن) کو institutional purposes کے لیے (مثلاً صحت عامہ

کی صفائی، صحت کی دیکھ بھال اور اخراجات کا

کنٹرول)، دیگر اداروں، یونیورسٹیوں، IRCCS کو

ریگولیٹری دفعات کے لیے تحقیقی مقاصد کے لئے

● خاندان کے افراد اور جاننے والوں کو صرف دلچسپی

رکھنے والے فریق کے واضح اور مخصوص indication

یعنی اجازت پر

● عدالتی اتھارٹی اور/یا پبلک سیکیورٹی اتھارٹی کو،

ایسے معاملات میں جو واضح طور پر قانون کے ذریعے

فراہم کیے گئے ہیں۔

## 4 = برقرار رکھنے کی مدت

رازداری معلومات کے پوائنٹ 1 میں بتائے گئے مقاصد کو حاصل کرنے کے لیے ہیلٹھ کیئر کمپنی کی طرف سے قائم کردہ ضروری وقت کے لیے ذاتی ڈیٹا محفوظ رکھا جائے گا۔

جمع کردہ ڈیٹا جو کے گمنام ہو وہ لامحدود طور پر محفوظ کیا جا سکتا ہے اور اس ڈیٹا کو ناقابل واپسی کے طور پر منصوب نہیں کیا جا سکتا کسی سے بھی متعلق

## 5 = ذاتی ڈیٹا کی منتقلی

ڈیٹا کنٹرولر ذاتی ڈیٹا کی گردش اور پروسیسنگ (مثلاً اسٹوریج، آرکائیونگ، اس کے سرورز پر ڈیٹا کو برقرار رکھنے) کے دائرہ کار کو ان ممالک تک محدود کرنے کا عہد کرتا ہے جو یورپی یونین کا حصہ ہیں، ان کو غیر EU ممالک میں منتقل کرنے پر واضح ممانعت کے ساتھ۔ اگر اس طرح کی منتقلی پوائنٹ 1 میں مذکور مقاصد

کے لیے ضروری ہے۔

## ASL Roma 1

ریگولیشن کے ذریعہ فراہم کردہ تحفظ کے آلات کو اپنا کر مناسب سطح کے تحفظ کی ضمانت دیتا ہے۔

UE 2016/679 – CAPO V ,

چی جی یو اے CGUE ہدایات کی تعمیل کے ذریعے

(Sentenza SCHREMS I e SCHREMS II)

یو اے UE کمیشن کے ذریعہ 4 جون 2021 کو جاری کردہ معیاری معاہدے کی شقوں کو اپنانا۔

## 6 = دلچسپی رکھنے والے فریق کے حقوق

ہر دلچسپی رکھنے والا فریق جی ڈی پی آر کے آرٹیکل 22 - 15 میں مذکور حقوق کا استعمال کر سکتا ہے اور زیادہ واضح طور پر: رسائی کا حق، درستگی کا حق، منسوخی کا حق، پروسیسنگ کی حد کا حق، شرائط پر اعتراض کرنے کا حق اور اس میں فراہم کردہ حدود کے ساتھ۔

ڈیٹا کنٹرولر کی جانب سے ناکافی یا جواب کی کمی کی

صورت میں حق کے استعمال کی صورت میں،  
دلچسپی رکھنے والے فریق کو ذاتی ڈیٹا کے تحفظ کے لیے  
گارنٹر کے پاس شکایت درج کرانے کا حق بھی حاصل ہے۔  
(art. 77 del GDPR e art. 141 del Codice )  
(privacy

یا مجاز جوڈیشل اتھارٹی کو  
(art. 79 del GDPR e art. 140-bis del Codice  
privacy).

## 7= حقوق کے استعمال کے طریقے

دلچسپی رکھنے والا فریق کسی بھی وقت باکسز میں  
بتائی گئی رابطے کی تفصیلات کا استعمال کرتے ہوئے ایک  
رجسٹرڈ خط واپسی کی رسید کے ساتھ یا ای میل بھیج  
کر اپنے حقوق کا استعمال کر سکتا ہے۔

## Titolare del trattamento

In persona del legale rappresentante pro tempore

E-mail

PEC.



# RDP ( Responsabile Protezione Dati )

E-mail

PEC.